

**SPRAWOZDANIE**

**dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiego Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii za rok budżetowy 2008, wraz z odpowiedziami Centrum**

(2009/C 304/27)

**SPIS TREŚCI**

	<i>Punkty</i>	<i>Strona</i>
WSTĘP .....	1–2	149
POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI .....	3–12	149
INNE KWESTIE .....	13	150
Tabela .....		151
<b>Odpowiedzi Centrum</b> .....		153

**WSTĘP**

1. Europejskie Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii (zwane dalej Centrum), z siedzibą w Lizbonie, zostało ustanowione na mocy rozporządzenia Rady (EWG) nr 302/93 z dnia 8 lutego 1993 r. <sup>(1)</sup>. Głównym zadaniem Centrum jest gromadzenie danych dotyczących narkotyków i narkomanii w celu opracowywania i upowszechniania obiektywnych, wiarygodnych i porównywalnych informacji na poziomie europejskim. Informacje te mają służyć za podstawę analizy popytu na narkotyki i metod jego zmniejszania, a także, w ujęciu bardziej ogólnym, zjawisk związanych z rynkiem narkotykowym <sup>(2)</sup>.

2. Budżet Centrum na 2008 r. wyniósł 15,1 mln euro w porównaniu z 14,4 mln euro w budżecie na rok poprzedni. Liczba zatrudnionych przez Centrum pracowników wyniosła na koniec roku 104 w porównaniu z 98 w roku poprzednim.

**POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI**

3. Na mocy postanowień art. 248 Traktatu Trybunał zbadał roczne sprawozdanie finansowe <sup>(3)</sup> Centrum obejmujące „sprawozdanie finansowe” <sup>(4)</sup> oraz „sprawozdanie z wykonania budżetu” <sup>(5)</sup> za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2008 r., jak również zbadał legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

4. Niniejsze poświadczenie jest skierowane do Parlamentu Europejskiego i Rady na mocy art. 185 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 <sup>(6)</sup>.

**Zadania dyrektora**

5. Jako urzędnik zatwierdzający, dyrektor realizuje dochody i wydatki budżetu zgodnie z przepisami finansowymi Centrum, na własną odpowiedzialność oraz w granicach zatwierdzonych środków <sup>(7)</sup>. Dyrektor odpo-

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 36 z 12.2.1993, s. 1. Rozporządzenie wraz ze zmianami uchylone rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1920/2006 z dnia 12 grudnia 2006 r. (Dz.U. L 376 z 27.12.2006, s. 1).

<sup>(2)</sup> Do celów informacyjnych w tabeli skrótowo przedstawiono kompetencje i działania Centrum.

<sup>(3)</sup> Do sprawozdania tego dołączone jest sprawozdanie z zarządzania budżetem i finansami w ciągu roku, zawierające między innymi wskaźnik wykorzystania środków oraz zestawienie informacji dotyczących przesunięć środków pomiędzy różnymi pozycjami budżetowymi.

<sup>(4)</sup> Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku dochodów i wydatków, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w kapitale oraz załącznika, zawierającego opis istotnych zasad rachunkowości i inne informacje dodatkowe.

<sup>(5)</sup> Sprawozdanie z wykonania budżetu obejmuje rachunek wyniku budżetowego wraz z załącznikiem.

<sup>(6)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1.

<sup>(7)</sup> Art. 33 rozporządzenia Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 23 grudnia 2002 r. (Dz.U. L 357 z 31.12.2002, s. 72).

wiada za ustanowienie <sup>(8)</sup> struktury organizacyjnej oraz systemów i procedur zarządzania i kontroli wewnętrznej związanych ze sporządzaniem ostatecznego sprawozdania finansowego <sup>(9)</sup>, które jest wolne od istotnych nieprawidłowości wynikających z nadużyć lub błędów, a także za zapewnianie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

**Zadania Trybunału**

6. Zadaniem Trybunału jest przedstawienie, na podstawie przeprowadzonej przez siebie kontroli, poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Centrum oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

7. Trybunał przeprowadził kontrolę zgodnie z Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej wydanymi przez IFAC i Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli wydanymi przez INTOSAI (ISSAI) <sup>(10)</sup> oraz opracowanymi przez te organizacje kodeksami etyki. Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest przestrzegać wymogów etycznych oraz zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że sprawozdanie finansowe nie zawiera istotnych nieprawidłowości, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

8. W ramach kontroli Trybunał stosuje procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Wybór tych procedur zależy od osądu kontrolerów Trybunału, podobnie jak ocena ryzyka wystąpienia istotnych nieprawidłowości w sprawozdaniu finansowym lub nielegalnych bądź nieprawidłowych transakcji, wynikających z nadużyć lub błędów. W celu opracowania procedur kontroli stosownych do okoliczności Trybunał, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę system kontroli wewnętrznej danej organizacji związany ze sporządzaniem i prezentacją jej sprawozdania finansowego. Kontrola Trybunału obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad rachunkowości oraz racjonalność szacunków księgowych sporządzonych przez kierownictwo, jak również ocenę ogólnej prezentacji sprawozdania finansowego.

9. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli są wystarczające i właściwe, aby stanowić podstawę do wydania poniższych opinii.

<sup>(8)</sup> Art. 38 rozporządzenia Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002.

<sup>(9)</sup> Zasady dotyczące przedstawiania przez agencje sprawozdania finansowego oraz prowadzenia przez nie rachunkowości określone są w rozdziale 1 tytułu VII rozporządzenia Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002, ostatnio zmienionego rozporządzeniem Komisji (WE, Euratom) nr 652/2008 z dnia 9 lipca 2008 r. (Dz.U. L 181 z 10.7.2008, s. 23), i w tej postaci zostały włączone do regulaminu finansowego Centrum.

<sup>(10)</sup> Międzynarodowa Federacja Księgowych (IFAC) i Międzynarodowe Standardy Najwyższych Organów Kontroli (ISSAI).

**Opinia na temat wiarygodności rozliczeń**

10. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Centrum <sup>(11)</sup> rzetelnie przedstawia, we wszystkich istotnych aspektach, sytuację finansową Centrum na dzień 31 grudnia 2008 r. oraz wyniki transakcji i przepływów pieniężnych za kończący się tego dnia rok, zgodnie z przepisami jego regulaminu finansowego.

**Opinia na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń**

11. W opinii Trybunału transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Centrum za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2008 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

12. Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

**INNE KWESTIE**

13. Program prac Centrum na 2008 r. obejmował w odniesieniu do każdego priorytetu strategicznego kilka celów operacyjnych, działań i produktów. Cele często nie są w jasny sposób powiązane z produktami ani też wymierne, brak jest także wskaźników dotyczących wyników, co utrudnia monitorowanie postępów na poziomie działań. W programie prac nie wyszczególniono szacowanych zasobów ludzkich i finansowych koniecznych do realizacji zaplanowanych działań. Aby zapewnić pełne zarządzanie zadaniami pozwalające stale doskonalić kwestię przydziału środków i analizę wykonania zadań, Centrum powinno określać wymierne cele wraz z odpowiednimi wskaźnikami, rozdzielać swoje zasoby na podstawie szacowanych potrzeb projektowych i działać na rzecz osiągnięcia rezultatów.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Trybunał Obrachunkowy w Luksemburgu na posiedzeniu w dniu 8 października 2009 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Prezes

<sup>(11)</sup> Ostateczna wersja rocznego sprawozdania finansowego została sporządzona w dniu 17 czerwca 2009 r. i wpłynęła do Trybunału w dniu 6 lipca 2009 r. Ostateczna wersja rocznego sprawozdania finansowego skonsolidowana ze sprawozdaniem Komisji publikowana jest w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* do dnia 15 listopada następnego roku. Znajduje się ono na następującej stronie internetowej: <http://eca.europa.eu> lub <http://www.emcdda.europa.eu/html.cfm/index81990EN.html>

## Europejskie Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii (Lizbona)

Zakres kompetencji wspólnotowych według Traktatu	Kompetencje Centrum określone w rozporządzeniu (WE) nr 1920/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 12 grudnia 2006 r.	Zarządzanie	Środki udostępnione Centrum w 2008 r. (w 2007 r.)	Produkty i usługi w 2008 r. (w 2007 r.)	
<p>Wspólnota uzupełnia działanie państw członkowskich w celu zmniejszenia szkodliwych dla zdrowia skutków narkomanii, włączając w to informację i profilaktykę.</p> <p>(art. 152 Traktatu)</p>	<p><b>Cele</b></p> <p>Dostarczanie Unii i państwom członkowskim rzeczowych, obiektywnych, wiarygodnych i porównywalnych informacji na poziomie wspólnotowym dotyczących narkotyków i narkomanii i ich skutków.</p> <p>Priorytetowe obszary działalności Centrum:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) monitorowanie problemów związanych z narkotykami oraz pojawiających się tendencji, w szczególności wiążących się z zażywaniem różnego rodzaju narkotyków jednocześnie;</li> <li>2) monitorowanie rozwiązań i dostarczanie informacji na temat najlepszych praktyk;</li> <li>3) ocena ryzyka wiążącego się z nowymi substancjami psychoaktywnymi oraz utrzymywanie systemu szybkiej wymiany informacji;</li> <li>4) opracowywanie narzędzi i instrumentów w celu ułatwienia państwom członkowskim monitorowania i oceny ich polityk krajowych, a Komisji monitorowania i oceny polityk UE.</li> </ol>	<p><b>Zadania</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Gromadzenie i analiza danych,</li> <li>— poprawa metod porównywania danych,</li> <li>— rozpowszechnianie informacji,</li> <li>— współpraca z organami i organizacjami europejskimi i międzynarodowymi oraz państwami trzecimi,</li> <li>— wykrywanie nowych zjawisk i zmian tendencji.</li> </ul>	<p><b>1. Zarząd</b></p> <p>Skład: po jednym przedstawicielu z każdego państwa członkowskiego, dwóch przedstawicieli Komisji oraz dwóch niezależnych ekspertów wyznaczonych przez Parlament Europejski.</p> <p>Przyjmuje program prac, roczne sprawozdanie z działalności oraz budżet.</p> <p><b>2. Dyrektor</b></p> <p>Mianowany przez Zarząd na wniosek Komisji.</p> <p><b>3. Komitet Naukowy</b></p> <p>Wydaje opinie. Składa się z nie więcej niż piętnastu znanych naukowców, powołanych przez Zarząd z uwagi na wysoki poziom ich wiedzy naukowej, w wyniku zaproszenia do wyrażenia zainteresowania. Zarząd może również wyznaczyć panel ekspertów uczestniczący w pracach rozszerzonego Komitetu Naukowego w zakresie oceny ryzyka dotyczącego nowych substancji psychoaktywnych.</p> <p><b>4. Kontrola zewnętrzna</b></p> <p>Trybunał Obrachunkowy.</p> <p><b>5. Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</b></p> <p>Parlament działający na zalecenie Rady.</p>	<p><b>Budżet</b></p> <p>15,1 mln euro (14,4 mln euro) Dotacja wspólnotowa 93 % (93 %)</p> <p><b>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2008 r.</b></p> <p>Liczba stanowisk w planie zatrudnienia: 82 (82)</p> <p>Stanowiska obsadzone: 78 (73)</p> <p>+ 26 (25) innych pracowników (kontrakty pomocnicze, pracownicy kontraktowi i tymczasowe zastępstwa)</p> <p>Pracownicy ogółem: 104 (98)</p> <p>z czego wykonujący zadania:</p> <p>operacyjne: 62 (60)</p> <p>administracyjne i wsparcia informatycznego: 32 (29)</p> <p>mieszane: 10 (9)</p>	<p><b>Sieć informacyjna</b></p> <p>Centrum zarządza siecią informatyczną służącą do gromadzenia i wymiany informacji, zwaną „Europejską Siecią Informacji o Narkotykach i Narkomanii” (Reitox); sieć ta powiązana jest z krajowymi sieciami informacji o narkotykach, z wyspecjalizowanymi centrami w państwach członkowskich oraz z systemami informacyjnymi organizacji międzynarodowych współpracujących z Centrum.</p> <p><b>Publikacje</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Sprawozdanie roczne dotyczące problemu narkotykowego w Europie – 23 (23) wersje językowe (publikacja i interaktywna strona internetowa),</li> <li>— wybrane publikacje tematyczne – 3 (3) publikacje tematyczne (publikacja i wielojęzyczne streszczenia publikacji wydanej w jęz. ang.),</li> <li>— biuletyn statystyczny i interaktywna strona internetowa zawierająca ponad 350 (350) tabel i 100 (100) wykresów,</li> <li>— sprawozdanie ogólne z działalności – roczne, EN,</li> <li>— biuletyn „Drugnet Europe” – 4 numery, EN (4),</li> <li>— „Drugs in Focus” (periodyk w dziedzinie narkotyków) – 1 (3) numer, 25 wersji językowych,</li> <li>— monografia naukowa EMCDDA – 1 (0), dwa tomy, EN,</li> <li>— EMCDDA Insights – 3 (0), EN,</li> <li>— fiszki danych technicznych EMCDDA – 3 (0),</li> <li>— profile narkotyków – 5 nowych i 6 zaktualizowanych (6), DE, EN, FR,</li> </ul>

Zakres kompetencji wspólnotowych według Traktatu	Kompetencje Centrum określone w rozporządzeniu (WE) nr 1920/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 12 grudnia 2006 r.	Zarządzanie	Środki udostępnione Centrum w 2008 r. (w 2007 r.)	Produkty i usługi w 2008 r. (w 2007 r.)
				<p>— opracowania techniczne i naukowe, w tym artykuły i streszczenia naukowe 53 (57),</p> <p>— system zbierania, walidacji, przechowywania i wyszukiwania informacji (Fonte).</p> <p><b>Inne strony internetowe</b></p> <p>Tworzenie/aktualizacja/opracowanie zawartości publicznej strony internetowej Centrum obejmującej:</p> <p>— przegląd sytuacji w poszczególnych krajach,</p> <p>— przeglądy dotyczące leczenia uzależnień od narkotyków,</p> <p>— bazę danych ustawodawstwa antynarkotykowego w Europie,</p> <p>— bazę narzędzi ewaluacyjnych,</p> <p>— portal najlepszych praktyk (system wymiany danych o działaniach na rzecz ograniczania popytu na narkotyki).</p> <p><b>Broszury promocyjne:</b> 6 (3) pozycji</p> <p><b>Produkty medialne:</b> 177 (174) różnych pozycji</p> <p><b>Udział w konferencjach/spotkaniach międzynarodowych:</b> 203 (230)</p> <p><b>Organizowanie spotkań technicznych i naukowych:</b> 35 (41).</p>

Źródło: Informacje przekazane przez Centrum.

**ODPOWIEDZI CENTRUM**

13. Zgodnie z zaleceniami Trybunału program pracy EMCDDA na 2009 r. zapewnia większy stopień powiązania między wdrażanymi priorytetami, celami i działaniami. W programie przeznaczona jest również na podstawie szacowanych kosztów realizacji zasoby finansowe i ludzkie na poszczególne priorytety i działania. Aby monitorować stan wdrożenia działań, zrealizowano śródkresowe sprawozdania z postępów. Ponadto poprawiono zarządzanie kosztami działań na cykl planowania 2010–2012 poprzez promowanie procesów ukierunkowanych na wyniki, wytyczanie celów w większym stopniu mierzalnych oraz opracowanie odpowiednich wskaźników wykonania.

---